

KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEJ SUBSTANCJI CHEMICZNEJ TECTYL 518-SW



1. Identyfikacja substancji/preparatu* chemicznej i przedsiębiorstwa

Nazwa produktu	TECTYL 518-SW
Wzór chemiczny	Nie dotyczy.
Zastosowanie substancji / mieszaniny	Zastosowania przemysłowe: Powlekanie. Inhibitor korozji.

Valvoline Europe
Division of Ashland Inc.
Wieldrechtseweg 39
3316 BG Dordrecht

Ashland Poland Sp. z o.o. (Importer)
Valvoline Polska
ul. Jutrzenki 75

02-230 Warszawa

Holandia

Polska

Tel. Nr: +31 78 6543 500

Tel. Nr: 0-22 334 40 50

Faks: +31 78 6543 531

Faks: 0-22 334 40 60

Telefon awaryjny +49 621 60-43333 **(Niemcy)**

Faks: +49 621 60-92664 **(Niemcy)**

2. Skład i informacja o składnikach

Substancja/Preparat Preparat

Nazwa składnika	Numer CAS	% wagowo	Numer EC	Klasyfikacja*
Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)	64742-48-9	25 - 40	265-150-3	R10 Xn; R65 R66
Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory lekkie alifatyczne	64742-88-7	25 - 40	265-191-7	Xn; R65 R66, 67
Sulfoniany alkilowe, sole wapnia	61789-86-4	15 - 20	263-093-9	Xi; R41 R43 R53
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)	64742-52-5	0.5 - 2	265-155-0	Niedostępne.
2-Butoksyetanol	111-76-2	0.5 - 2	203-905-0	Xn; R20/21/22 Xi; R36/38

*Patrz Sekcja 16 - pełny tekst zadeklarowanych wyżej Fraz-R

Uwaga: * Limity zawodowe dawek, jeśli są dostępne, są wymienione w części 8

3. Identyfikacja zagrożeń

Preparat ten jest zaklasyfikowany jako niebezpieczny w rozumieniu Dyrektywy Unii Europejskiej 1999/45/EC z poprawkami.

Klasyfikacja

Substancja drażniąca
R10- Produkt łatwopalny.
R41- Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
R43- Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
R66- Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.
R67- Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

Uwaga: Bardziej szczegółowe informacje dotyczące wpływu na stan zdrowia oraz ewentualnych objawów można znaleźć w rozdziale 11.

4. Pierwsza pomoc

Pierwsza pomoc

Wdychanie

Jeżeli wdychano substancję, wyjść na świeże powietrze. Jeżeli osoba nie oddycha, należy zastosować sztuczne oddychanie. Jeśli oddychanie sprawia trudności, należy podać tlen. Jeśli pojawiają się objawy, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.

Spżycie

NIE wywoływać wymiotów, jeśli nie jest to zalecane przez personel medyczny. Nigdy nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej. W razie połknięcia dużych ilości tego materiału, niezwłocznie wezwać lekarza.

Kontakt ze skórą

W przypadku kontaktu, natychmiast i bezpośrednio przemywać skórę dużą ilością wody, przez co najmniej 15 minut; zdjąć i usunąć skażone ubranie i buty. Uprać odzież przed ponownym użyciem. Należy wyczyścić dokładnie buty, przed ponownym założeniem. Zasięgnąć porady medycznej.

Kontakt z okiem

Usunąć szkła kontaktowe jeżeli są. W przypadku kontaktu, niezwłocznie przemywać oczy dużą ilością wody, przez co najmniej 15 minut. NALEŻY używać CIEPŁEJ wody. Bezwzględnie zasięgnąć porady medycznej.

Uwaga: Bardziej szczegółowe informacje dotyczące wpływu na stan zdrowia oraz ewentualnych objawów można znaleźć w rozdziale 11.

5. Postępowanie w przypadku pożaru

Środki gaśnicze

MAŁY POŻAR: Użyć proszku gaśniczego lub CO₂.
DUŻY POŻAR: Zraszać wodą lub używać mgły. Ochłodzić naczynie strumieniem wody, aby uniknąć wzrostu ciśnienia, samozapalenia lub wybuchu.

Szczególne ryzyko narażenia

Łatwopalna ciecz i para. Opary mogą spowodować wybuch. Pary mogą się zbierać w nisko położonych lub zamkniętych miejscach, przemieszczać się na znaczną odległość w kierunku źródła ognia i powodować (eksplozyjny) powrót płomienia. Wyciek do kanalizacji może spowodować pożar lub niebezpieczeństwo wybuchu.

Niebezpieczne produkty rozkładu termicznego

Produkty te, to tlenki węgla (CO, CO₂) i woda, tlenki siarki (SO₂, SO₃...). Niektóre tlenki metali.

Ochrona strażaków

Strażacy powinni nosić aparaty oddechowe izolacyjne (SCBA) i funkcjonalną odzież (pełną odzież ochronną).

Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków

Nie dotyczy.

6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Osobiste środki ostrożności

Okulary chroniące przed rozpryskiem. Pełny ubiór ochronny. Maski chroniąca przed parami. Buty (wysokie). Rękawice. W celu uniknięcia wdychania produktu, należy korzystać z izolacyjnego aparatu do oddychania.

Zabezpieczenia środowiskowe

Należy unikać rozprzestrzeniania się rozlanego materiału jego spływania do gleby lub kontaktu z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją.

Metody usuwania

Jeżeli personel ratunkowy jest niedostępny, należy zebrać rozlany materiał. Do niewielkich rozlań dodać absorbent (jeżeli brak jest innych odpowiednich materiałów, można użyć ziemi) oraz użyć nie iskrzących i przeciwwybuchowych środków, aby przenieść materiał do odpowiedniego, szczelnego pojemnika w celu likwidacji. Jeżeli rozlana substancja zajmuje duży obszar, należy zabezpieczyć go wałem ochronnym, aby zapobiec przedostawaniu się rozlanej substancji do zbiorników wodnych i wód. Umieścić rozlany materiał w pojemniku nadającym się do likwidacji.

Uwaga: Patrz Sekcja 8 - osobiste wyposażenie ochronne, oraz Sekcja 13 - usuwanie odpadków.

7. Postępowanie z substancją/preparatem* i jej/jego* magazynowanie

Posługiwanie się	Przechowywać pod zamknięciem. Przechowywać z dala od źródeł ciepła. Trzymać z dala od źródeł ognia. Uziemić całe wyposażenie zawierające ten materiał. Nie wdychać dymu/pary/aerozolu. Nosić odpowiednią odzież ochronną. W przypadku spożycia, należy natychmiast zwrócić się po pomoc medyczną i pokazać pojemnik lub etykietę. Trzymać z dala od niekompatybilnych materiałów, takich jak silnymi utleniaczami.
Przechowywanie	Przechowywać w wydzielonym i zatwierdzonym obszarze. Pojemnik należy przechowywać w chłodnym, dobrze wietrzonym miejscu. Pojemnik powinien pozostać zamknięty i szczelny aż do czasu użycia. Unikać wszelkich, możliwych źródeł ognia (iskier lub płomieni). Przechowywać pomiędzy 10 do 35°C (50 do 95°F).
<u>Materiał opakowaniowy</u>	
Zaleca się	Stosować oryginalny pojemnik.

8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

<u>Nazwa składnika</u>	<u>Limity ekspozycji zawodowej</u>
Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)	HSPA-RCP (Europa). TWA: 1200 mg/m ³ 8 godzin.
Solwent nafta (ropa naftowa), węglowodory lekkie alifatyczne	TWA: 100 ppm 8 godzin.
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)	STEL: 10 mg/m ³ 15 minut (minuty). Postać: Mgła TWA: 5 mg/m ³ 8 godzin. Postać: Mgła
2-Butoksyetanol	Ministra Pracy i Polityki Społecznej (Polska, 11/2002). STEL: 200 mg/m ³ 15 minut (minuty). Postać: Wszelkie formy TWA: 98 mg/m ³ 8 godzin. Postać: Wszelkie formy

<u>Kontrole ekspozycji</u>	
<u>Środki inżynierskie</u>	Zapewnić wentylację wyciągową lub inną technikę kontroli, aby utrzymać stężenie par w powietrzu poniżej ich granicznych wartości. Upewnić się, że miejsce do mycia oczu i prysznice znajdują się w pobliżu stanowiska pracy.
<u>Środki zachowania higieny</u>	Po pracy ze związkami i przed jedzeniem, paleniem, korzystaniem z ustępu/toalety i przed pójściem spać, Należy Myć ręce, przedramiona i twarz.
<u>Ochrona dróg oddechowych</u>	W razie niewystarczającej wentylacji, należy nosić odpowiednią maskę. Maski chroniąca przed parami.
<u>Ochrona rąk</u>	Rękawice nieprzepuszczalne.
<u>Ochrona oczu</u>	Okulary chroniące przed rozpryskiem.
<u>Ochrona skóry</u>	Fartuch.

9. Właściwości fizykochemiczne

<u>Stan fizyczny</u>	Ciecz.
<u>Kolor</u>	Bursztynowy.
<u>Zapach</u>	Słodkawy.
<u>Temperatura wrzenia</u>	>169°C (336°F)
<u>Temperatura topnienia</u>	<-20°C (-4°F)
<u>Gęstość względna</u>	0.87 g/cm ³ (15°C / 59°F)
<u>pH</u>	Nie dotyczy.
<u>Temperatura zapłonu</u>	Tygiel zamknięty: >45°C (113°F). (Pensky-Martens.)
<u>Gęstość pary</u>	>1 (Powietrze = 1)
<u>Szybkość parowania</u>	Najwyższa znana wartość to 1 (Solwent nafta (ropa naftowa), węglowodory lekkie alifatyczne) .
<u>Limity eksplozji</u>	Największy znany zakres to Niższy: 1.1% Górny: 10.6% (2-Butoksyetanol)
<u>Temperatura samozapłonu</u>	Najniższa znana wartość to >200°C (392°F) (Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)).

TECTYL 518-SW

Prężność pary	Najwyższa znana wartość to 0.29 kPa (2.2 mm Hg) (w 20°C) (Solvent nafta (ropa naftowa), węglowodory lekkie alifatyczne).
Rozpuszczalność	Nierozpuszczalny w zimnej wodzie.
Lepkość	Kinetyczny: >10 cSt Kinetyczny (40C): >10 cSt

10. Stabilność i reaktywność

Stabilność	Produkt jest trwały.
Warunki, których należy unikać	Niedostępne.
Materiały, których należy unikać	Reaguje z silnymi utleniaczami.
Niebezpieczne produkty rozkładu	Produkty te, to tlenki węgla (CO, CO ₂) i woda, tlenki siarki (SO ₂ , SO ₃ ...). Niektóre tlenki metali.

11. Informacje toksykologiczne

Potencjalne ostre działanie na zdrowie

Kontakt ze skórą	Niedostępne.
Kontakt z okiem	Bardzo niebezpieczne w przypadku kontakt z oczami (czynnik drażniący).
Uczulenie	Niebezpieczne w przypadku kontaktu ze skórą (czynnik uczulający).

Silna toksyczność

Nazwa składnika	Test	Wynik	Droga	Gatunki
Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)	LD50	>2000 mg/kg	Doustnie	Szczur
	LD50	>2000 mg/kg	Skórny	Królik
	LC50	>5000 mg/m ³ (8 godzin)	Wdychanie	Szczur
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)	LD50	>5000 mg/kg	Doustnie	Szczur
	LD50	>2000 mg/kg	Skórny	Królik
2-Butoksyetanol	LD50	470 mg/kg	Doustnie	Szczur
	LD50	300 mg/kg	Doustnie	Królik
	LD50	1200 mg/kg	Doustnie	Świnka morska
	LD50	2000 mg/kg	Skórny	Królik

Potencjalne chroniczne działanie na zdrowie

Karcynogenność	Niedostępne.
Mutagenność	Niedostępne.
Wpływ na rozwój i działanie teratogenne	Niedostępne.
Toksyczność dla układu rozrodczego	Niedostępne.

Objawy wynikające z nadmiernej ekspozycji

Wdychanie	Niedostępne.
Spożycie	Niedostępne.
Kontakt ze skórą	Długotrwały lub wielokrotnie powtarzany kontakt ze skórą lub błoną śluzową może powodować zaczerwienienie, powstawanie pęcherzy, zapalenie skóry, itp. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
Kontakt z okiem	Bardzo niebezpieczne w przypadku kontakt z oczami (czynnik drażniący). Objawami zapalenia spojówek są: zaczerwienienie, łzawienie i swędzenie.
Inne działania niepożądane	Niedostępne.

12. Informacje ekologiczne

Dane o ekotoksyczności

Silna toksyczność

Nazwa składnika	Gatunki	Okres	Wynik
Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)	Ryby (LC50)	96 godzin	>100 mg/l
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)	Ryby (LC50)	96 godzin	>1000 mg/l
	Daphnia (EC50)	48 godzin	>1000 mg/l
2-Butoksyetanol	Glon (IC50)	72 godzin	>1000 mg/l
	Lepomis macrochirus (LC50)	96 godzin	1490 mg/l

Pozostałe informacje ekologiczne**Trwałość/degradowalność****Nazwa składnika**

Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)
2-Butoksyetanol

BOD₅

COD

ThOD

Nazwa składnika

Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)
2-Butoksyetanol

Okres połowicznego rozkładu w środowisku wodnym

Fotoliza

Podatność na rozkład biologiczny

Łatwo

Łatwo

Zdolność bioakumulacji**Nazwa składnika**

Benzyna ciężka traktowane wodorem (ropa naftowa)
Olej bazowy; Destylaty ciężkie naftenowe traktowane wodorem (ropa naftowa)
2-Butoksyetanol

LogP_{ow}

BCF

Potencjalne

>3.9

wysokie

13. Postępowanie z odpadami**Metody likwidowania**

Tworzenie odpadów powinno być unikane lub ograniczane do minimum, jeśli możliwe. Należy unikać rozprzestrzeniania się rozlanego materiału jego splywania do gleby lub kontaktu z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją. Utylizacja niniejszego produktu, roztworów lub produktów pochodnych powinna w każdym przypadku być zgodna z wymogami ochrony środowiska i legislacji związanej z utylizacją odpadów a także z wymogami władz lokalnych.

Europejski katalog Odpadów (EWC)

08 01 11*

Niebezpieczne Odpady

Tak.

Dodatkowa informacja**14. Informacje o transporcie****Transport drogowy/kolejowy****Numer UN**

UN1139

Nazwa Transportowa

ROZTWOR POWŁOKOWY

Klasa ADR/RID

3

Grupa opakowania

III

Etykieta ADR/RID**Inne informacje**

Numer określający niebezpieczeństwo
30

Ograniczona ilość
LQ7

CEFIC Tremcard
30Gf1-sp

Uwagi
640 E

Morze

Numer UN	UN1139
Nazwa Transportowa	ROZTWOR POWŁOKOWY
Klasa IMDG	3
Grupa opakowania	III
Etykieta IMDG	



Inne informacje

Plany awaryjne (EmS)
F-E, S-E

15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

Użycie produktu

Klasyfikacja oraz oznakowanie zostały wykonane zgodnie z dyrektywami Unii Europejskiej 67/548/EEC, 1999/45/EC, włącznie z poprawkami oraz zgodnie z zamierzonym zastosowaniem.
- Zastosowania przemysłowe, Srodek zraszający.

Przepisy UE

Symbol(e) niebezpieczeństwa



Substancja drażniąca

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (zwroty R)

R10- Produkt łatwopalny.
R41- Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
R43- Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
R66- Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
R67- Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania preparatu (zwroty S)

S23- Nie wdychać dymu / pary / aerozolu.
S24- Unikać zanieczyszczenia skóry.
S26- Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
S37/39- Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
S51- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Zawiera

Sulfoniany alkilowe, sole wapnia 263-093-9

Dodatkowe ostrzeżenia

Nie dotyczy.

Zabezpieczony

Nie dotyczy.

Dotykowe ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem

Nie dotyczy.

Dyrektywa dotycząca Ograniczeń Handlu i Zastosowania

Nie dotyczy.

Dodatkowa informacja

Under EU regulations (note L) Klasyfikacja jako substancja rakotwórcza nie musi być stosowana, jeśli można wykazać, że dana substancja zawiera mniej niż 3% wyciągu DMSO mierzonego zgodnie z IP 346. Under EU regulations (Uwaga J i P) klasyfikacja jako substancja rakotwórcza nie musi być stosowana, jeśli można wykazać, że dana substancja zawiera mniej niż 0,1% udziału wagowego benzenu.

Polska

Wykaz obowiązujących w Polsce przepisów dotyczących Kart Charakterystyki Substancji Niebezpiecznych:
Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 r. o substancjach i preparatach chemicznych (Dz. U. nr 11, poz. 84 z późn. zmianami).
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. nr 199, poz. 1948).
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. nr 140, poz. 1171) wraz z późniejszymi zmianami.
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. nr 171, poz.

1666).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. nr 173, poz. 1679).

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. nr 217, poz. 1833).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 11 września 1996 r. w sprawie czynników rakotwórczych w środowisku pracy oraz nadzoru nad stanem zdrowia pracowników zawodowo narażonych na te czynniki (Dz. U. nr 121, poz. 571).

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz. U. nr 129, poz. 844 oraz z 2002 r. Dz.U. nr 91, poz. 811).

Ustawa z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (zał. Do Obwieszczenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 22 lipca 2002 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o ochronie przeciwpożarowej Dz. U. nr 147, poz. 1229).

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 3 listopada 1992 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz. U. nr 92, poz. 460 z późn. zmianami)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 6 czerwca 2002 r. w sprawie oceny poziomów substancji w powietrzu (Dz. U. nr 87, poz. 798).

Rozporządzenie Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 5 listopada 1991 r. w sprawie klasyfikacji wód oraz warunków, jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub do ziemi (Dz. U. nr 116, poz. 503).

Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. nr 62, poz. 628 z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. nr 112, poz. 1206).

Ustawa z dnia 11 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późn. zmianami).

Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz. U. nr 199, poz. 1671).

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 19 grudnia 2002 r. w sprawie zakresu i sposobu stosowania przepisów o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych do transportu odpadów niebezpiecznych (Dz. U. nr 236, poz. 1986).

Umowa europejska dotycząca międzynarodowego transportu drogowego towarów

16. Inne informacje

Pełny tekst zdań R, o których mowa w rozdziałach 2 i 3 - Polska

R10- Produkt łatwopalny.

R20/21/22- Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

R65- Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

R36/38- Działa drażniąco na oczy i skórę.

R41- Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

R43- Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

R66- Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

R67- Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

R53- Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Pełny tekst klasyfikacji, o której mowa w rozdziałach 2 i 3 - Polska

Xn - Szkodliwy, jeśli wdychany.

Xi - Czynnik drażniący

[Komentarze dotyczące wersji](#)

 Wskazuje informacje, które zmieniły się od czasu poprzedniej wersji.

[Historia](#)

Data wydruku

20-06-2005.

Data wydania

29-06-2004.

Data poprzedniego wydania

Brak poprzedniej atestacji.

Wersja

3.21

TECTYL® is a registered trademark (Znaki handlowe) of Ashland Inc.

[Informacje dla czytelnika](#)

Zgodnie z naszym stanem wiedzy, tu zawarte informacje są dokładne. Jednak żaden z wymienionych tutaj dostawców ani jego oddziałów, nie ponosi odpowiedzialności za dokładność i kompletność przedstawionych informacji. Za ostateczne określenie przydatności każdego materiału jest odpowiedzialny wyłącznie użytkownik. Wszystkie materiały mogą spowodować nieznaną niebezpieczeństwa i powinny być ostrożnie używane. Mimo, że pewne zagrożenia zostały tu opisane, nie możemy zagwarantować, że są to jedyne istniejące niebezpieczeństwa.

TECTYL 518-SW

Data wydania

29-06-2004.

Wersja

3.21

Strona: 8/8